

pas sur du court terme. On peut toutefois dire que l'on va certainement prendre, comme toutes les caisses de pension, un «bouillon», plus ou moins grand! Mais on a aussi eu des années où on a eu des taux, des gains très importants et c'est sur l'ensemble, sur dix, vingt ans qu'il faut faire cette appréciation et pas seulement sur une année. Même avec une baisse du taux de couverture, les rentiers continueront à recevoir leurs rentes, des rentes indexées, là il n'y a absolument aucun souci à se faire.

Si nous avons des actuaires, ce n'est pas pour rien, mais c'est précisément pour pouvoir faire des projections sur une longue période, pour voir s'il y a des raisons de modifier, par exemple des taux de cotisations. On doit raisonner sur le long terme, sur dix à vingt ans.

Si je résume, je l'ai dit à plusieurs reprises, le budget 2009 contient toute une série d'éléments qui en soit tiennent déjà compte, peu ou prou, des problèmes induits par la situation conjoncturelle, on l'a dit avec les investissements, mais aussi précisément avec ces baisses fiscales qui redonnent un peu de pouvoir d'achat aux citoyens-contribuables et qui devraient leur permettre précisément d'alimenter la consommation et peut-être d'atténuer, tant que faire se peut, les effets conjoncturels.

C'est avec ces considérations que je vous invite à suivre la proposition du Conseil d'Etat et à ne pas accepter les modifications proposées par l'amendement de M. de Roche.

– Au vote, l'amendement déposé par l'Alliance centre gauche de ne pas baisser le coefficient annuel des impôts cantonaux directs de 103 à 100% est refusé par 66 voix contre 27.

Ont voté oui:

Aebischer (SC, PS/SP), Aeby-Egger (SC, ACG/MLB), Burgener (FV, PS/SP), Chassot (SC, ACG/MLB), Clément (FV, PS/SP), de Roche (LA, ACG/MLB), Fasel-Roggo (SE, ACG/MLB), Fürst (LA, PS/SP), Ganioz (FV, PS/SP), Gavillet (GL, PS/SP), Girard (GR, PS/SP), Hänni-F (LA, PS/SP), Jelk (FV, PS/SP), Krattinger (SE, PS/SP), Marbach (SE, PS/SP), Mauron (GR, PS/SP), Mutter (FV, ACG/MLB), Piller V. (BR, PS/SP), Raemy (LA, PS/SP), Repond (GR, PS/SP), Rime (GR, PS/SP), Romanens A. (VE, PS/SP), Roubaty (SC, PS/SP), Studer A. (SE, ACG/MLB), Thévoz (FV, ACG/MLB), Thomet (SC, PS/SP), Weber-G M. (SE, ACG/MLB). *Total: 27.*

Ont voté non:

Ackermann (SC, PDC/CVP), Andrey (GR, PDC/CVP), Bachmann (BR, PLR/FDP), Badoud (GR, PLR/FDP), Binz (SE, UDC/SVP), Boschung B. (SE, PDC/CVP), Boschung M. (SE, PDC/CVP), Bourgnknecht (FV, PDC/CVP), Bourguet (VE, PDC/CVP), Brodard J. (SC, PDC/CVP), Brönnimann (SC, UDC/SVP), Buchmann (GL, PDC/CVP), Burkhalter (SE, PLR/FDP), Bussard (GR, PDC/CVP), Butty (GL, PDC/CVP), Cardinaux (VE, UDC/SVP), Collaud (BR, PDC/CVP), Collob (BR, PDC/CVP), Corminbœuf (BR, PS/SP), Cotting (SC, PLR/FDP), Crausaz (SC, PDC/CVP), de Weck (FV, PLR/FDP), Décaillet (FV, UDC/SVP), Dorand (FV, PDC/CVP), Ducotterd (SC, PDC/CVP), Etter (LA, PLR/FDP), Fasel (SE, PDC/CVP), Feldmann (LA, PLR/FDP), Frossard (GR, UDC/SVP), Geinoz (GR, PLR/FDP), Genoud (VE, UDC/SVP), Glardon (BR, PDC/CVP), Glauser (GL, PLR/FDP), Gobet (GR, PLR/FDP), Goumaz-Renz (LA, PDC/CVP), Grandjean (VE, PDC/CVP), Haenni (BR, PLR/FDP), Hunziker (VE, PLR/FDP), Ith (LA, PLR/FDP), Jendly (SE, PDC/CVP), Johner-Et. (LA, UDC/SVP), Jordan (GR, PDC/CVP), Kaelin-M (GR, PDC/CVP), Kolly (SC, PLR/FDP), Kuenlin (SC, PLR/FDP), Longchamp (GL, PDC/CVP), Losey (BR, UDC/SVP), Menoud (GR, PDC/

CVP), Morand (GR, PLR/FDP), Page (GL, UDC/SVP), Peiry C. (SC, UDC/SVP), Peiry S. (FV, UDC/SVP), Piller A. (SE, UDC/SVP), Rapporteur (,), Romanens J. (GR, PDC/CVP), Rossier (GL, UDC/SVP), Schoenenweid (FV, PDC/CVP), Schorderet E. (SC, PDC/CVP), Schorderet G. (SC, UDC/SVP), Schuwey R. (GR, UDC/SVP), Siggen (FV, PDC/CVP), Stempfel-H (LA, PDC/CVP), Studer T. (LA, PDC/CVP), Vial (SC, PDC/CVP), Wicht (SC, PLR/FDP), Zürcher (LA, UDC/SVP). *Total: 27.*

– L'examen de ce chapitre du budget est ainsi terminé. Il n'y a pas de modifications.

RÉCAPITULATION GÉNÉRALE

La Rapporteuse générale. Zur allgemeinen Zusammenfassung können folgende Punkte hervorgehoben werden:

1. Alle politischen Gruppierungen bezeichnen den Budgetentwurf 2009 des Staatsrates als gut bis sehr gut, weil er trotz einer Steuersenkung, sowie Leistungsverbesserungen einen leichten Überschuss aufweist.

2. Von verschiedener Seite wurden Bedenken geäußert, dass die Einnahmen im Hinblick auf die aktuelle Finanzkrise zu optimistisch budgetiert wurden. Der Finanzdirektor versicherte, dass die Einnahmen realistisch budgetiert wurden.

3. Das Budget 2009 ist gut, weitsichtig und dynamisch.

Ich danke dem Finanzdirektor, dem Gesamtstaatsrat, sowie dem gesamten Staatspersonal für seine Bemühungen und die geleistete Arbeit.

Lässer Claude, Directeur des finances. Je remercie la rapporteure générale de la CFG; je transmettrai ses remerciements. Pour le reste, je n'ai rien à ajouter.

Le Président. L'ensemble du budget est ainsi accepté tel qu'il ressort de nos délibérations.

Projet de décret

relatif au budget de l'Etat de Fribourg pour l'année 2009¹

Rapporteuse générale: **Ursula Krattinger-Jutzet (PS/SP, SE).**

Commissaire: **Claude Lässer, Directeur des finances.**

Lecture des articles

ART. 1

La Rapporteuse générale. Der Änderungsantrag der Finanz- und Geschäftsprüfungskommission, der die zwei Vollzeitstellen beim Amt für Veterinärwesen betrifft, hat keine finanziellen Auswirkungen auf das Budget und ändert nichts am Dekret.

¹ Message voir fascicule séparé. Annexe pp. 2213ss.

Über den zweiten Änderungsantrag, der die Entschädigungen des Justizrates betrifft, haben wir bei der Detailberatung der richterlichen Behörde abgestimmt und der Antrag der Geschäfts- und Finanzprüfungskommission wurde abgelehnt. Deshalb diskutieren wir hier über das ursprüngliche Projekt des Staatsrates. Also bei Artikel 1, Absatz 2 weist der Aufwand der laufenden Rechnung 2 950 372 210 Franken auf.

Lässer Claude, Directeur des finances. Je constate également que la seule modification acceptée par le Grand Conseil n'a pas d'influence chiffrée sur le décret tel qu'il est présenté par le Conseil d'Etat. Je vous invite donc à l'adopter tel que présenté initialement.

– Adopté.

ART. 2

– Adopté.

ART. 3

– Adopté.

ART. 4

– Adopté.

ART. 5

– Adopté.

TITRE ET CONSIDÉRANTS

– Adoptés.

Vote final

– Au vote final, ce projet décret est adopté dans son ensemble, sans modification, par 89 voix contre 1. Il n'y a pas d'abstentions.

Ont voté oui:

Ackermann (SC, PDC/CVP), Aebischer (SC, PS/SP), Aeby-Egger (SC, ACG/MLB), Andrey (GR, PDC/CVP), Bachmann (BR, PLR/FDP), Badoud (GR, PLR/FDP), Berset (SC, PS/SP), Binz (SE, UDC/SVP), Boschung B. (SE, PDC/CVP), Boschung M. (SE, PDC/CVP), Bourgknecht (FV, PDC/CVP), Bourguet (VE, PDC/CVP), Brodard J. (SC, PDC/CVP), Brönnimann (SC, UDC/SVP), Buchmann (GL, PDC/CVP), Burgener (FV, PS/SP), Burkhalter (SE, PLR/FDP), Bussard (GR, PDC/CVP), Butty (GL, PDC/CVP), Cardinaux (VE, UDC/SVP), Chassot (SC, ACG/MLB), Collaud (BR, PDC/CVP), Collomb (BR, PDC/CVP), Corminbœuf (BR, PS/SP), Cotting (SC, PLR/FDP), Crausaz (SC, PDC/CVP), de Weck (FV, PLR/FDP), Décaillet (FV, UDC/SVP), Dorand (FV, PDC/CVP), Ducotterd (SC, PDC/CVP), Etter (LA, PLR/FDP), Fasel (SE, PDC/CVP), Fasel-Roggo (SE, ACG/MLB), Feldmann (LA, PLR/FDP), Frossard (GR, UDC/SVP), Fürst (LA, PS/SP), Ganiotz (FV, PS/SP), Gavillet (GL, PS/SP), Genoud (VE, UDC/SVP), Girard (GR, PS/SP), Glardon (BR, PDC/CVP), Glauser (GL, PLR/FDP), Gobet (GR, PLR/FDP), Goumaz-Renz (LA, PDC/CVP), Grandjean (VE, PDC/CVP), Haenni (BR, PLR/FDP), Hänni-F (LA, PS/SP), Hunziker (VE, PLR/FDP), Ith (LA, PLR/FDP), Jelk (FV, PS/SP), Johnner-Et. (LA, UDC/SVP), Jordan (GR, PDC/CVP), Kaelin-M (GR, PDC/CVP), Kolly (SC, PLR/FDP), Kuenlin (SC, PLR/FDP), Longchamp (GL, PDC/CVP), Losey (BR, UDC/SVP), Mauron (GR, PS/SP), Menoud (GR, PDC/CVP), Morand (GR, PLR/FDP), Mutter (FV, ACG/MLB), Page (GL, UDC/SVP), Peiry C. (SC, UDC/SVP), Peiry

S. (FV, UDC/SVP), Piller A. (SE, UDC/SVP), Piller V. (BR, PS/SP), Raemy (LA, PS/SP), Rapporteur (.), Repond (GR, PS/SP), Rime (GR, PS/SP), Romanens A. (VE, PS/SP), Romanens J. (GR, PDC/CVP), Rossier (GL, UDC/SVP), Roubaty (SC, PS/SP), Schoenenweid (FV, PDC/CVP), Schorderet E. (SC, PDC/CVP), Schorderet G. (SC, UDC/SVP), Schuwey R. (GR, UDC/SVP), Siggen (FV, PDC/CVP), Stempfel-H (LA, PDC/CVP), Studer A. (SE, ACG/MLB), Studer T. (LA, PDC/CVP), Thévoz (FV, ACG/MLB), Thomet (SC, PS/SP), Thürler (GR, PLR/FDP), Vial (SC, PDC/CVP), Weber-G M. (SE, ACG/MLB), Wicht (SC, PLR/FDP), Zürcher (LA, UDC/SVP). *Total: 89.*

A voté non:

de Roche (LA, ACG/MLB). *Total: 1.*

Projet de loi fixant le coefficient annuel des impôts cantonaux directs de la période fiscale 2009¹

Rapporteuse générale: **Ursula Krattinger-Jutzet** (PS/SP, SE).

Commissaire: **Claude Lässer, Directeur des finances**

La Rapporteuse générale. Der vorliegende Gesetzesentwurf sieht vor, alle Steuerfüsse von 103% auf 100% zu senken, was einer Senkung der Kantonssteuern um 2,9% entspricht. Die Steuereinnahmen der Gemeinden sind von dieser Senkung des kantonalen Steuerfusses nicht betroffen und die vorgeschlagene Senkung ist eine Konsequenz von verschiedenen überwiesenen Motionen. Die Finanz- und Geschäftsprüfungskommission beantragt einstimmig, einzutreten.

Le Commissaire. Ce projet de loi, qui selon la procédure doit intervenir après l'adoption du budget, est la conséquence des décisions prises par rapport au budget. Le fait de baisser le coefficient nous permet de liquider deux motions et de répondre partiellement à deux autres motions.

Le débat sur le principe de baisser de 103 à 100% a déjà eu lieu dans le cadre du budget. Je vous invite donc à adopter ce projet de loi tel que présenté par le Conseil d'Etat.

– L'entrée en matière n'étant pas combattue, il est passé directement à la lecture des articles.

Première lecture

ART. 1

– Adopté.

ART. 2

– Adopté.

TITRE ET CONSIDÉRANTS

– Adoptés.

¹ Message p. 2219.